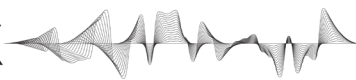


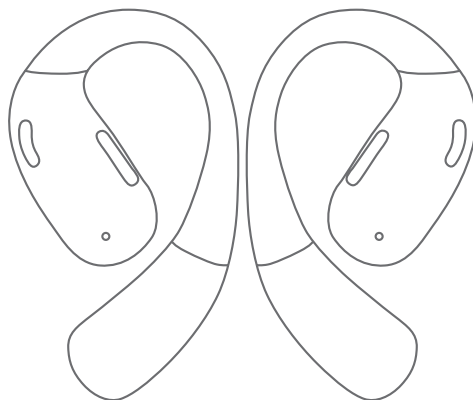
harmonix

Awakening Sound and Speech



ES

Serie TravelerAI



Manual del producto

T101-BLK, T102-WHI

T103-BLK, T104-WHI

T110-BLK, T111-WHI

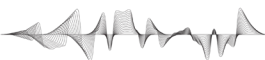
T120-BLK, T121-WHI

Version: IFU-T1XX-ES

August 2025

harmonix

Awakening Sound and Speech



harmonix.is
harmonixhearing.com

Especificaciones técnicas

Nombre del producto base:	Transonix TravelerAI	
Versión:	V5.4	
Distancia de conexión efectiva:	10m	
Diámetros de los altavoces:	Ø14,2mm	
Impedancia:	16Ω	
Respuesta de frecuencia:	20Hz-20kHz	
Sensibilidad del micrófono:	42 dB ±1 dB	
Entrada de auriculares:	5V 50mA	
Entrada del estuche de carga:	5V 300mA	
Salida del estuche de carga:	5V 200mA	
Capacidad de la batería de los auriculares:	50 mAh	
Capacidad del estuche de carga:	T101/T102	400 mAh
	T103/T104	400 mAh
	T110/T111	500 mAh
	T120/T121	380 mAh
Duración de los auriculares:	~ 7 horas	
Tiempo de carga de los auriculares	~ 1.5 horas	
Tiempo de carga del estuche de carga	~ 2 horas	

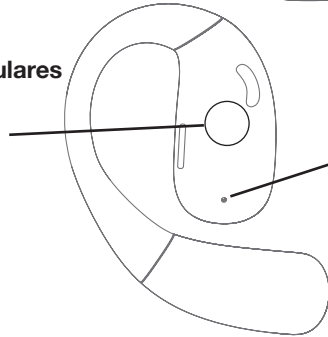
Contenido

- 1x Estuche de carga (estándar, LCD o giratorio)
- 1x Par de Auriculares
- 1x Cable de carga USB A a USB C
- 1x Folleto de instrucciones



Controles de auriculares

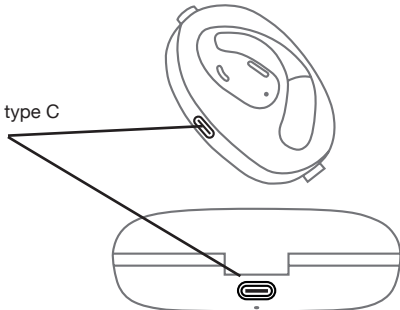
- EN - Touch button
- ES - Botón táctil
- FR - Bouton tactile
- DE - Touch-Taste
- IT - Toccare il pulsante
- NL - Raak de knop aan
- IS - Snertihnappur
- SW - Botão de toque
- NO - Tryck på Knappen
- DK - Berøringsknapp
- FI - Tryk på Knappen



- EN - LED headset Indicator
- ES - Indicador LED de auriculares
- FR - Indicateur de casque LED
- DE - Kopfhörer-LED-Anzeige
- IT - Indicatore LED dell'auricolare
- NL - Indicador LED de auscultador
- PT - Indicador LED de fone de ouvido
- SW - LED-indikator för hörlurar
- DK - LED-hodesetindikator
- NO - LED headset-indikator
- FI - LED-kuulokkeiden ilmaisin
- IS - LED höfuðtölvísir

Carga USB-C

- EN - USB Type C charging location
- ES - Ubicación de carga del USB tipo C
- FR - Emplacement de chargement USB de type C
- DE - USB Typ C-Ladeort
- IT - Posizione di ricarica USB di tipo C
- NL - Locatie voor opladen via USB Type C
- PT - Local de carregamento USB Tipo C
- SW - USB Typ C laddningsplats
- DK - USB Type C opladningssted
- NO - USB Type C ladestad
- FI - USB Type C -latauspaikka
- IS - USB Type C hleðslustaður



Emparejamiento por primera vez

Retire el producto de la caja

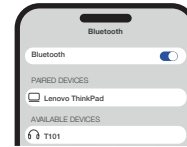
Saca los dos auriculares del estuche al mismo tiempo. Si no están emparejados con un dispositivo, parpadeará un LED blanco y azul alternos. Los auriculares están en modo de emparejamiento automático.

Abra la configuración de bluetooth en su dispositivo

Busque el código de producto Transonix correspondiente en la sección "otros dispositivos" y emparejelo con el dispositivo. El auricular ya está listo para usar.

iOS

El código del producto se mostrará como si se tratara de otro dispositivo.
T101 / T103 / T110 / T120 / T102 / T104 / T111 / T121



Androide

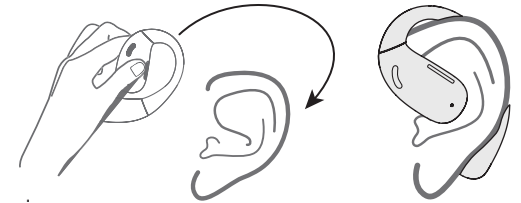
El código de producto se mostrará como un dispositivo disponible.
T101 / T103 / T110 / T120 / T102 / T104 / T111 / T121

Usar correctamente

Colgando sobre las orejas

Los auriculares están diseñados para colgar cómodamente sobre cada oreja.

Leve cada botón hacia arriba y sobre la oreja para que quepa.



Encendido / apagado



Encendido automático

Los auriculares están diseñados para encenderse cuando se sacan del estuche de carga.

Apagado automático

Los auriculares están diseñados para apagarse cuando se vuelven a colocar en el estuche de carga.

Los auriculares también se apagarán automáticamente si no están conectados al dispositivo en 3 minutos.

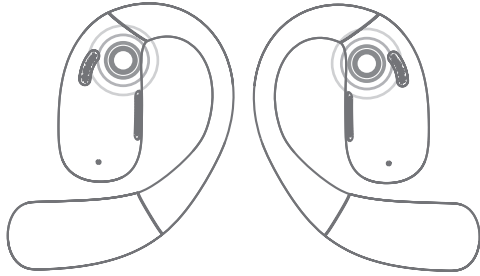
Encendido

Si se han quitado los auriculares, simplemente presione el botón táctil durante 3 segundos y el dispositivo se encenderá. Se escuchará una señal audible, "du".

Apagar

Los auriculares se pueden apagar pulsando el botón táctil durante 5 segundos.

Controles táctiles



x1

Modo de teléfono



Respuesta/Fin de llamada

x2

Modo Música



Reproducir / Pausa

x3

Elección de la canción

Oreja derecha 3x = siguiente canción
Oreja izquierda 3x = canción anterior

- Subir el volumen**
Presione la oreja derecha
- Bajar volumen**
Presione la oreja izquierda

Borrar el historial de emparejamiento de auriculares inalámbricos

En circunstancias normales, no borre los emparejamientos, de lo contrario, no se podrá utilizar la función de traducción, porque después de borrar los emparejamientos, el código de dirección Bluetooth cambiará al emparejar nuevamente.

Cuando ambos auriculares no se pueden emparejar o hay un problema entre los auriculares, deben borrarse de todos los emparejamientos. Presione los auriculares derecho e izquierdo 5 veces al mismo tiempo para borrar.

Emparejamiento de los auriculares

Cuando no hay un registro de emparejamiento para los auriculares derecho e izquierdo, se repararán automáticamente cuando se enciendan. Habrá 2 pitidos después de un emparejamiento exitoso.

Suscripción a la app AI Cool/AIP - Incluida

Suscripción VIP incluida

Gracias por comprar la gama de auriculares de oído abierto TravelerAI. El producto incluye una suscripción al software de traducción AI Cool/AIP.



AIP Google Play



AI Cool iOS

Descargue la aplicación desde el enlace y simplemente ábrala y empareje a través de la configuración de bluetooth si el dispositivo no se encuentra de inmediato.

Regístrese por correo electrónico

Para utilizar el software, se requiere una cuenta de correo electrónico.

Se enviará un código de verificación a la dirección de correo electrónico, agréguelo rápidamente para garantizar la activación. Los auriculares están limitados por el número de modelo y, a continuación, por la dirección MAC del dispositivo.

Los datos personales se pueden agregar si lo desea presionando el avatar y el ID de usuario desvinculado.

El acceso a los servicios de traducción se realiza a través del botón "Interpretación simultánea".

AI Cool requiere un servicio de datos activo (preferiblemente 5G) o una conexión WiFi para traducir.

Traducción simultánea

La traducción simultánea utiliza tecnología de IA que extrae de la nube. Hay un ligero retraso dependiendo del rendimiento de su dispositivo y la velocidad de conexión. Permita que el dispositivo y los auriculares se conecten e inicien la traducción antes de abrir el diálogo.

Al presionar a cada lado, aparecerán las opciones de idioma. Presione el botón verde del micrófono para iniciar el servicio de escucha y traducción.

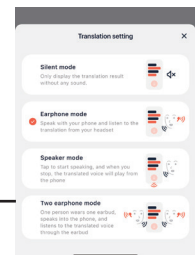
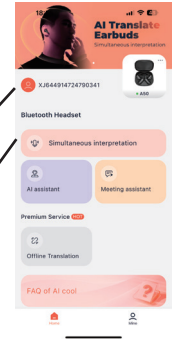
Presione el botón rojo para detener.

Elija los idiomas

Elija los idiomas a los que desea traducir en el encabezado y, a continuación, elija cómo desea que se genere la traducción. Hay 4 opciones.

Presione el botón del altavoz en la parte inferior de la pantalla para cambiar el tipo de traducción.

Hay 4 opciones de traducción. El valor predeterminado estándar es el modo de auriculares, que utiliza ambos auriculares. Tenga en cuenta que esto funcionará sobre cualquier música que esté reproduciendo el dispositivo, así que asegúrese de pausar o dejar de escuchar cualquier audio antes de usarlo.



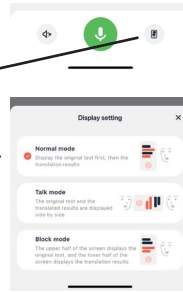
Traducción simultánea

Elija los idiomas a los que desea traducir en el encabezado y, a continuación, elija cómo desea que se genere la traducción. Hay 4 opciones.

Pulsando el icono de la derecha en la parte inferior de la pantalla para cambiar el tipo de vista traducida.

Hay 3 opciones de traducción en la pantalla del teléfono.

- El modo normal pondrá ambos idiomas cronológicamente.
- El modo de conversación mostrará la salida en cada lado del dispositivo para permitir que alguien lea.
- El modo de bloqueo simplemente separa la pantalla en dos partes.



Almacenamiento y mantenimiento

- Este producto debe almacenarse en un lugar fresco y seco. Temperatura de funcionamiento entre 0~40° C.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor, gases combustibles y otros líquidos de limpieza/corrosivos. Evite la exposición prolongada al sol y el uso/colocación en cualquier lugar de alta temperatura.
- Deje de usar este producto inmediatamente si alguna de las piezas está dañada o produce humo, calor u olor a quemado.
- La parte del auricular de este producto no es resistente al agua, pero está diseñada para usarse en condiciones normales de funcionamiento. No está diseñado específicamente para deportes o inmersión en el agua.
- El estuche de carga de este producto no es resistente al agua. No exponga el estuche de carga a ningún líquido.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco.
- Después de un almacenamiento prolongado, recargue antes de usar.

Nota

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. Para obtener la información más reciente sobre la empresa y los productos, visite www.harmonix.is

Daño auditivo

Escuchar audio a volúmenes excesivos puede distorsionar el sonido y aumentar el riesgo de daño y pérdida auditiva.

FCC FCC ID'S: 2A5N2-A50, 2A5N2-A39, 2A5N2-A60

Precaución de la FCC

Cualquier cambio o modificación que no esté expresamente aprobado por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Declaración de la FCC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

-Reorientar o reubicar la antena receptora.

-Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.

-Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.

-Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado. El usuario final debe seguir las instrucciones de funcionamiento específicas para cumplir con el cumplimiento de la exposición a RF. Este transmisor no debe estar ubicado ni funcionar junto con ninguna otra antena o transmisor. El dispositivo portátil está diseñado para cumplir con los requisitos de exposición a ondas de radio establecidos por la Administración Federal de Comunicaciones (FCS, por sus siglas en inglés) Comisión (EE.UU.). Estos requisitos establecen un límite de SAR de 1,6 W/kg promediado por un gramo de tejido.

Parte responsable (contacto solo para asuntos de la FCC): Harmonix Technologies Inc., 200 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL 33149.

Declaración de conformidad CE

Armónica ehf. por la presente declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE y todos los demás requisitos aplicables de la Directiva de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: <https://harmonix.is/pages/doc>. El representante de Harmonix en la UE es Harmonix ehf. Reykjavikurvegi 64, 220 Hafnarfjörður, Islandia.

Rango de frecuencia: 2400-2483.5MHz

Potencia máxima de transmisión: 10 dBm (EIRP)

Declaración de exposición a la radiación de la Directiva 2014/53/UE:

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la Directiva 2014/53/UE establecidos para un entorno no controlado. El usuario final debe seguir las instrucciones de funcionamiento específicas para cumplir con el cumplimiento de la exposición a RF. Este transmisor no debe ubicarse ni funcionar junto con ninguna otra antena o transmisor.

El dispositivo portátil está diseñado para cumplir con los requisitos de exposición a ondas de radio establecidos por el mercado de la Unión Europea. Estos requisitos establecen un límite de SAR de 2 W/kg en promedio sobre diez gramos de tejido.

Declaración de conformidad RAEE

Este logotipo RAEE significa que este producto no debe desecharse como residuo doméstico y debe entregarse en una instalación de recogida adecuada para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje adecuados ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su municipio local, con el servicio de eliminación o con la tienda donde compró este producto.

Batería

CAUTELA

- Reemplazo de una batería con un tipo incorrecto que puede anular una protección.
- Desechar una batería en el fuego o en un horno caliente, o triturar o cortar mecánicamente una batería, lo que puede provocar una explosión.
- Dejar una batería en un entorno circundante de temperatura extremadamente alta que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- No utilice la batería si está notablemente expandida.

Carga

- Asegúrese de que los auriculares estén secos antes de colocarlos en el estuche de carga y mantenga el puerto de carga seco antes de cargarlos.
- Utilice únicamente adaptadores de corriente aprobados por las autoridades pertinentes y que cumplan con los requisitos reglamentarios locales (por ejemplo, UL, CSA, VDE, CCC).

Conducción peligrosa

· Tenga en cuenta que el uso de este producto mientras se conduce o se monta en bicicleta puede infringir las normativas de algunos países o regiones. Verifique y cumpla con las leyes y regulaciones de tránsito en su área y consulte con los reguladores locales.

Irritación de la piel

a un entorno específico o el contacto prolongado con jabón, sudor, productos de protección UV, lociones y otras sustancias potencialmente irritantes para la piel puede causar reacciones alérgicas.

· Para reducir el riesgo de irritación de la piel, no use el producto en ninguna parte del cuerpo con lesiones cutáneas.

· Deje de usar el producto inmediatamente y consulte a su médico si su piel presenta enrojecimiento, hinchazón, picazón o cualquier otra reacción irritante.

Interferencia electromagnética

· **No utilice este producto en lugares donde los dispositivos inalámbricos estén prohibidos** (como en aeropuertos e instalaciones médicas locales, etc.), ya que puede interferir con otros dispositivos electrónicos o causar otros peligros.

· Algunos dispositivos electrónicos pueden fallar debido a la interferencia de radio de este producto (por ejemplo, algunos equipos electrónicos automotrices). Póngase en contacto con el fabricante de dichos dispositivos electrónicos para obtener más información.

· Las ondas de radio generadas por este producto pueden afectar el funcionamiento normal de algunos dispositivos médicos, como marcapasos, desfibriladores, implantes cocleares, audífonos, etc. Si utiliza alguno de estos dispositivos médicos, consulte a su médico y al fabricante del dispositivo médico sobre el servicio de restricciones, o a la tienda donde compró este producto.

Asfixia

· Mantenga los auriculares y el estuche de carga fuera del alcance de los niños y las mascotas. En caso de ingestión accidental, busque asistencia médica inmediata.

Declaración del fabricante

Garantía: Harmonix ofrece un servicio de garantía internacional limitada de 12 meses (incluidos los EE. UU.) y un servicio de garantía de 24 meses para este producto para productos comprados en la UE. Para obtener información sobre las garantías actuales, visite nuestro sitio web: www.harmonix.is o póngase en contacto con su vendedor.

Asegúrese de cumplir con todas las leyes y regulaciones locales antes de usar este producto.

**Enlace de servicio
al cliente de
Harmonix**



Harmonix ehf.
Reykjavíkurvegur 64,
220 Hafnafjörður
Iceland

Harmonix Technologies LLC
200 Crandon Blvd.,
Key Biscayne,
FL 33149,
USA